

## Übergang statt Dichotomie – Bestandsaufnahme und Folgerungen

### 1. Situationsbeschreibung

Erstlektüre in Mittelstufe oft Sprachunterricht, Fehlen einer Dichotomie zwischen Spracherwerbs- und Lektürephase

⇒ Lektüreschock und –frust

⇒ Empfehlung einer Übergangsektüre vor der ersten Autoren- oder Werklektüre

### 2. Lösungsmöglichkeit: Übergangsektüre

Phase des Übergangs in den verschiedenen Lehrplänen verankert

#### ➤ Voraussetzungen und Bedingungen

Kürzungen in der Spracherwerbsphase durch Stoffdurchforstung, Straffung und sinnvolle Gewichtung, Auslagerung oder Streichung

⇒ Platzschaffung für Wiederholung, Vertiefung, Systematisierung sowie Ergänzung wichtiger Erscheinungen im Rahmen der Übergangsektüre

⇒ bessere Vorbereitung auf den Lektüreunterricht

#### ➤ Texte und Ausgaben

*Probleme der vorhandenen Texte und Ausgaben zur Übergangsektüre:*

- Hinreichende Zahl von Ausgaben originaler lat. Autoren bzw. Werke fehlt.
- Frage nach gezielter Adaption geeigneter Texte

#### ➤ Folgerungen und Forderungen

*Leitgedanke:* Vermittlung eines systematisch-gestraften sprachlichen Grundwissens und -instrumentariums für den Lektüreunterricht

a) Didaktischer Ort: Endphase des Grammatikunterrichts

b) Zielsetzungen:

- Reibungsloser Übergang zum selbstständigen Lektüreunterricht
- Erlangung eines Gefühls der Sicherheit beim Übersetzen
- Hilfe beim Aufspüren und Schließen entstandener Lücken
- Gewöhnung an längere Texte, die inhaltliche Erschließung und Interpretation ermöglichen

c) Sprachliche Gestaltung:

- einfache originale oder adaptierte Texte
- Darbietung von Material für sprachliches Training und gezielte Wiederholung wichtiger Phänomene

d) Inhaltliche Anforderungen:

- Vielfalt und Attraktivität (→ Motivationsschub), Orientierung der Inhalte an den Interessen der Schüler
- Ausgleich inhaltlicher Defizite der Lehrbücher

e) Unterrichtsmethodik:

- Darbietung der Texte in überschaubaren Abschnitten
- Systematisierung wichtiger Spracherscheinungen
- Erarbeitung der Übersetzungen im Unterricht bzw. ausführliche Vorbereitung
- großschrittige und überblickshafte Interpretation

Sinnvoll wäre es, wenn die Übergangsektüre **im** Übungsbuch des letzten Grammatikjahres enthalten ist oder lehrbuchbegleitend eingesetzt wird.